

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 178



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. liepos 13 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. liepos 12 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 610/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1285/2009 1
- ★ 2010 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 611/2010, kuriuo patvirtinami neesminiai saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimai (*Basilico Genovese* (SKVN)) 5
- ★ 2010 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 612/2010, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Fasola korczyńska* (SGN)] 11
- ★ 2010 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 613/2010, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Miód kurpiowski* (SGN)] 13
- 2010 m. liepos 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 614/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 15

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2010/385/ES:

- ★ 2010 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas dėl Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros (IRENA) statuto sudarymo Europos Sąjungos vardu 17
- ★ 2010 m. liepos 12 d. Tarybos sprendimas 2010/386/BUSP, kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas 28

2010/387/ES:

- ★ 2010 m. liepos 12 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/630/EB dėl neatidėliotinų priemonių, taikomų vėžiagyviams, importuojamiems iš Bangladešo ir skirtiems vartoti žmonėms (*pranešta dokumentu Nr. C(2010) 4739*)⁽¹⁾..... 31



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 610/2010

2010 m. liepos 12 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1285/2009

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu ⁽¹⁾, ypač į jo 2 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1285/2009, įgyvendinantį Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾, kuriame nustatytas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, atnaujintas sąrašas.
- (2) Taryba pateikė motyvų pareiškimus visiems asmenims, grupėms ir subjektams, tais atvejais, kai tai buvo praktiškai įmanoma, paaiškinančius priežastis, kodėl jie buvo įtraukti į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1285/2009 sąrašą. Dviems asmenims 2010 m. balandžio mėn. buvo pateiktas iš dalies pakeistas motyvų pareiškimas.
- (3) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu ⁽³⁾ Taryba informavo Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1285/2009 sąrašė išvardytus asmenis, grupes ir subjektus, kad ji nusprendė palikti juos sąrašė. Taryba taip pat informavo atitinkamus asmenis, grupes ir subjektus apie galimybę prašyti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo įtraukti į sąrašą, pareiškimo, jei jiems tai dar nebuvo pranešta. Dviems grupėms 2010 m. balandžio mėn. ⁽⁴⁾ buvo pateikti iš dalies pakeisti motyvų pareiškimai.

- (4) Taryba atliko asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašo išsamią peržiūrą, kaip reikalaujama pagal to reglamento 2 straipsnio 3 dalį. Tai darydama ji atsižvelgė į atitinkamų asmenų pastabas, pateiktas Tarybai.
- (5) Taryba nusprendė, kad daugiau nėra priežasčių palikti kai kurias grupes asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašė.
- (6) Taryba padarė išvadą, kad, išskyrus 5 konstatuojamojoje dalyje nurodytas grupes, kiti šio reglamento priede išvardyti asmenys, grupės ir subjektai yra susiję su teroro aktais, kaip apibrėžta 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu ⁽⁵⁾ 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems toliau turėtų būti taikomos specialios ribojamosios priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 2580/2001.
- (7) Asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje pateiktas sąrašas pakeičiamas šio reglamento priede pateikiamu sąrašu.

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

⁽²⁾ OL L 346, 2009 12 23, p. 39.

⁽³⁾ OL C 315, 2009 12 23, p. 11.

⁽⁴⁾ OL C 108, 2010 4 28, p. 8.

⁽⁵⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

2 straipsnis

Igyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1285/2009 panaikinamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

S. LARUELLE

PRIEDAS

1 STRAIPSNYJE NURODYTAS ASMENŲ, GRUPIŲ IR SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. ASMENYS

1. ABOU, Rabah Naami (dar žinomas kaip Naami Hamza; dar žinomas kaip Mihoubi Faycal; dar žinomas kaip Fellah Ahmed; dar žinomas kaip Dafri Rëmi Lahdi), gimęs 1966 2 1 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
2. ABOUD, Maisi (dar žinomas kaip Šveicarų Abderrahmane), gimęs 1964 10 17 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (dar žinomas kaip ABU OMRAN; dar žinomas kaip AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), gimęs 1967 6 26 Qatif-Bab al Shamal (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
6. ARIOUA, Kamel (dar žinomas kaip Lamine Kamel), gimęs 1969 8 18 Costantine (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
7. ASLI, Mohamed (dar žinomas kaip Dahmane Mohamed), gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
8. ASLI, Rabah, gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
9. ATWA, Ali (dar žinomas kaip BOUSLIM, Ammar Mansour; dar žinomas kaip SALIM, Hassan Rostom), Libanas, gimęs 1960 m. Libane, Libano pilietis
10. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 3 8 Amsterdame (Nyderlandai) – *Hofstadgroep* grupuotės narys
11. DARIB, Noureddine (dar žinomas kaip Carreto; dar žinomas kaip Zitoun Mourad), gimęs 1972 2 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
12. DJABALI, Abderrahmane (dar žinomas kaip Touil), gimęs 1970 6 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
13. EL FATMI, Noureddine (dar žinomas kaip Nouriddin EL FATMI; dar žinomas kaip Nouriddine EL FATMI, dar žinomas kaip Noureddine EL FATMI, dar žinomas kaip Abu AL KA'E KA'E; dar žinomas kaip Abu QAE QAE; dar žinomas kaip FOUAD; dar žinomas kaip FZAD; dar žinomas kaip Nabil EL FATMI; dar žinomas kaip Ben MOHAMMED; dar žinomas kaip Ben Mohand BEN LARBI; dar žinomas kaip Ben Driss Muhand IBN LARBI; dar žinomas kaip Abu TAHAR; dar žinomas kaip EGGIE), gimęs 1982 8 15 Midare (Marokas), paso (išduotas Maroko Karalystės) Nr. N829139 – *Hofstadgroep* grupuotės narys
14. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (dar žinomas kaip AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; dar žinomas kaip EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), gimęs 1965 7 10 arba 1965 7 11 El Dibabiya (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
15. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 9 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
16. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, Ahmed; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Abdul), gimęs 1965 4 14 arba 1964 3 1 Pakistane, paso Nr. 488555
18. MOKTARI, Fateh (dar žinomas kaip Ferdi Omar), gimęs 1974 12 26 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
19. NOUARA, Farid, gimęs 1973 11 25 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
20. RESSOUS, Hoari (dar žinomas kaip Hallasa Farid), gimęs 1968 9 11 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
21. SEDKAOUI, Noureddine (dar žinomas kaip Nounou), gimęs 1963 6 23 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
22. SELMANI, Abdelghani (dar žinomas kaip Gano), gimęs 1974 6 14 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
23. SENOUCI, Sofiane, gimęs 1971 4 15 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
24. TINGUALI, Mohammed (dar žinomas kaip Mouh di Kouba), gimęs 1964 4 21 Blida (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
25. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 3 6 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. GRUPĖS IR SUBJEKTAI

1. *Abu Nidal* organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
 2. *Al-Aqsa* kankinių brigada
 3. *Al-Aqsa e.V.*
 4. *Al-Takfir* ir *Al-Hijra*
 5. *Aum Shinrikyo* (dar žinoma kaip AUM; dar žinoma kaip Aum Aukščiausioji Tiesa; dar žinoma kaip *Aleph*)
 6. Babbar Khalsa
 7. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose
 8. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*) (Islamo grupė – IG)
 9. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C (Didysis islamo rytų karių frontas)
 10. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
 11. *Hizbul Mujahideen* – HM
 12. *Hofstadgroep* grupuotė
 13. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
 14. Tarptautinė sikų jaunimo federacija – TSJF
 15. *Khalistano Zindabad* pajėgos – KZF
 16. *Kurdistano darbininkų partija* – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)
 17. *Tamil Eelamo* išlaisvinimo tigras – TEIT
 18. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
 19. Palestinos islamo *Jihad* – PIJ
 20. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas – PILF
 21. Palestinos išlaisvinimo liaudies fronto Aukščiausioji vadovybė (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė)
 22. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – KRGP (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
 23. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija / frontas / partija)
 24. *Sendero Luminoso* – SL (Šviečiantis kelias)
 25. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
 26. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* – TAK (dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės sakalai*; dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės vanagai*)
 27. *Autodefensas Unidas de Colombia* – AUC (Kolumbijos jungtinės saviginos pajėgos / grupė)
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 611/2010

2010 m. liepos 12 d.

kuriuo patvirtinami neesminiai saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimai (*Basilico Genovese* (SKVN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalies antrą sakinį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir jo 17 straipsnio 2 dalį Komisija išnagrinėjo Italijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos „Basilico Genovese“, įregistruotos Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2400/96 ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1623/2005 ⁽³⁾, specifikacijos pakeitimų paraišką.
- (2) Paraiška siekiama iš dalies pakeisti specifikaciją – įtraukti nuostatą, pagal kurią produkto pakuotė ženklinama produkto logotipu ir nuoroda „Basilico Genovese“, kurios paveikslėlis ir grafines ypatybės pateiktos.

- (3) Komisija išnagrinėjo šį pakeitimą ir nusprendė, kad jis pagrįstas. Kadangi pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnį pakeitimas nėra esminis; Komisija gali jį patvirtinti netaikydama minėto reglamento 5, 6 ir 7 straipsniuose nurodytos procedūros.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Saugomos kilmės vietos nuorodos „Basilico Genovese“ specifikacija iš dalies keičiama pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

Atnaujintas bendrasis dokumentas yra šio reglamento II priede.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.⁽²⁾ OL L 327, 1996 12 18, p. 11.⁽³⁾ OL L 259, 2005 10 5, p. 15.

I PRIEDAS

Patvirtinami tokie saugomos vietos kilmės nuorodos „Basilico Genovese“ specifikacijos pakeitimai:

8 straipsnis „Pakavimas“ papildomas taip:

„Atskiriems ryšulėliams arba maišeliams skirta pakuotė gaminama iš galiojančius standartus atitinkančios medžiagos, taip pat ant jos būtinas užrašas „BASILICO GENOVESE D.O.P.“, Bendrijos SKVN simbolis, visas įmonės prekės ženklas ir toliau apibūdintas produkto logotipas. Įmonės prekės ženklas turi būti pakankamai didelis ir pateikiamas tinkamoje vietoje, kad skirtųsi nuo Bendrijos SKVN simbolio ir produkto logotipo.

SKVN „Basilico Genovese“ logotipą sudaro tokio pat kaip ir Bendrijos SKVN simbolis dydžio apskrita forma, kurios viduje pateikiamas nesutrumpintas užrašas „BASILICO GENOVESE“ ir pačiame centre santrumpa „D.O.P.“ (SKVN).

Logotipe vaizduojami trys produktą apibūdinantys elementai:

- saulė (geltonos spalvos), simbolizuojanti visiems augalams būtiną gyvybę,
- Ligūrija (mėlynos spalvos) – turtinga, derlinga auginimo vietovė, skalaujama jūros,
- bazilikas (žaliai) – taip pabrėžiamas SKVN ženklino produkto natūralumas, savitumas ir kokybė.

Taip pat gali būti naudojamas ir vienspalvis paveikslėlis.

Užrašas nurodomas pastorintu *Arial Black* šriftu, tokios pat mėlynos spalvos kaip ir vaizduojant Ligūriją. Žodžių „Basilico Genovese“ dydis yra 6, o užrašo „D.O.P.“ – 6,5 punktai.



II PRIEDAS

BENDRASIS DOKUMENTAS

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų

„BASILICO GENOVESE“

EB Nr.: IT-PDO-0105–0194–30.6.2009

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

„Basilico Genovese“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdinės kultūros

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Saugoma kilmės vietos nuoroda „Basilico Genovese“ ženklina šviežius, su visomis savo dalimis, vietos ekotipams ar išvestoms veislėms priskiriami *Ocimum Basilicum L.* rūšies augalai. Augalo savybės:

- aukštis nuo vidutinio iki labai aukšto, lapų išdėstymas platus arba cilindro formos,
- lapai pagal tankį priskiriami vidutiniam tankumui (vidutinio-mažo, vidutinio, vidutinio-didelio),
- elipsės pavidalo lapai,
- lapalakščio iškilumas ir dantytumas – visai nėra, labai mažas arba mažas,
- lapalakščio paviršius plokščias arba išgaubtas,
- visiškai nekvepia mėta,
- intensyvus ir savitas kvapas.

3.3. Žaliosios (taikoma tik apdorotiems produktams)

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

„Basilico Genovese“ auginamas po dangą arba atvirame lauke tik geografinėje auginimo vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Siekiant išsaugoti šio itin pažeidžiamo ir greitai džiūvančio produkto savybes, „Basilico Genovese“ turi būti pakuojamas auginimo vietovėje.

Šviežias pardavimui skirtas bazilikas turi būti pakuojamas ryšulėliais su ne mažiau kaip dviem tikrųjų lapų poromis, bet ne daugiau kaip keturiomis tikrųjų lapų poromis. Paprastą ryšulėlį sudaro 3–10 visų augalų su šaknimis. Kiekvienas ryšulėlis atskirai pakuojamas į maistinių popierių, paženklinatą SKVN nuoroda. Didesni ryšulėliai priskiriami puokščių kategorijai; juose yra tiek augalų, kiek dešimtyje nedidelių ryšulėlių.

Perdirbti rankomis ir (arba) pramoniniu būdu skirtas bazilikas pakuojamas porcijomis, kurias sudaro visas augalas su ne daugiau kaip keturiomis tikrųjų lapų poromis.

Pakuotės turi būti pagamintos iš medžiagos, atitinkančios galiojančias normas ir pažymėtos SKVN logotipu bei visu įmonės prekės ženklu.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės

Atskiriems ryšulėliams arba maišeliams skirta pakuotė gaminama iš galiojančius standartus atitinkančios medžiagos, taip pat ant jos būtinas užrašas „BASILICO GENOVESE D.O.P.“, Bendrijos SKVN simbolis, visas įmonės prekės ženklas ir toliau apibūdintas produkto logotipas. Įmonės prekės ženklas turi būti pakankamai didelis ir pateikiamas tinkamoje vietoje, kad skirtųsi nuo Bendrijos SKVN simbolio ir produkto logotipo.

SKVN „Basilico Genovese“ logotipą sudaro tokio pat kaip ir Bendrijos SKVN simbolis dydžio apskrita forma, kurios viduje pateikiamas nesutrumpintas užrašas „BASILICO GENOVESE“ ir pačiame centre santrumpa „D.O.P.“ (SKVN).

Logotipe vaizduojami trys produktą apibūdinantys elementai:

- saulė (geltonos spalvos), simbolizuojanti visiems augalams būtiną gyvybę,
- Ligūrija (mėlynos spalvos) – turtinga, derlinga auginimo vietovė, skalaujama jūros,
- bazilikas (žaliai) – taip pabrėžiamas SKVN ženklinamo produkto natūralumas, savitumas ir kokybė.

Taip pat gali būti naudojamas ir vienspalvis paveikslėlis.

Užrašas nurodomas pastorintu *Arial Black* šriftu, tokios pat mėlynos spalvos kaip ir vaizduojant Ligūriją. Žodžių „Basilico Genovese“ dydis yra 6, o užrašo „D.O.P.“ – 6,5 punktai.



PANTONE 368
(unioo oolor
pantone da
agglungere)

Cyano 65
Magenta 0
Yellow 100
Black 0



PANTONE 109
(utilizzato per
la denominazione
di origine protetta)

Cyano 0
Magenta 10
Yellow 90
Black 0



BLU REFLEX
(utilizzato per
la denominazione
di origine protetta)

Cyano 100
Magenta 80
Yellow 0
Black 0

4. Geografinės vietovės nustatymas

„Basilico Genovese“ auginimo vietovės ribos – Ligūrijos administracinio regiono Tirėnų jūros pakrantė ir vandens-kyros linija.

5. Ryšys su geografine vietoje

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Ligūrijos regiono dirvožemio ir klimato sąlygos palankios bazilikui auginti, nes šios vietovės mikroklimatas tinkamas bazilikui auginti. Tai unikalios abiotinių veiksnių (dirvožemis, temperatūra, vanduo, šviesa, vėjas) ir biotinių veiksnių (gyvūnai ir augalai) kombinacijos ir abipusės sąveikos, kuri galima tik šioje vietovėje, rezultatas. Dėl dirvožemio ypatybių čia galima auginti tik tam tikras kultūras. Auginant baziliką galimi nedideli dirvožemio fizinės sudėties pokyčiai, tačiau jie leidžiami tik dėl ypatingo augalų rinkimo būdo jų nepažeidžiant. Dirvos tręšimas yra svarbus veiksnys reguliuojant auginimą, nes tai gali padėti išspręsti kai kurias nesunkiai nustatomas drenažo problemas, tačiau atrodo, kad galutinio produkto tipiskumui tai įtakos neturi. Paros temperatūros kaita, taip pat vandens išteklių bei vandens kokybė, šviesa ir vėjas daro tiesioginę įtaką renkantis, kurią kultūrą auginti (termoperiodika). Ligūrijos teritorijos geografinė padėtis yra tinkama šios rūšies augalams auginti. Kadangi pagrindinė jos ašis išsidėsčiusi palei lygiagretes, todėl pasėliai net ir žiemą ilgą valandą gauna saulės šviesos. Kadangi šlaitai orientuoti į pietus, pasėliai apsaugoti nuo šaltų šiaurės, rytų ir vakarų vėjų dėl ypatingo šios vietovės arkos pavidalo bei temperatūrą veikiančios jūros.

Būtent Ligūrijos klimatinės sąlygos, kurioms būdinga tai, kad net ir žiemos metu šviesos yra daug, temperatūra retai nukrenta žemiau 10 °C, o nuo jūros nuolat eina švelnaus oro srovė. Šios sąlygos kartu su fizinėmis ir cheminėmis dirvožemio savybėmis, žemdirbių tradicijomis bei techniniais gebėjimais padeda sukurti galutinį produktą, kurio aromato intensyvumas nesulyginamas su baziliko, užauginto kitose vietovėse.

Nors Ligūrijos klimatas panašus į žemutinio Lacijaus ir Kampanijos klimatą, o dirvožemis, kuriame auginamas bazilikas, yra tokios pat kaip žemutinio Pjemonto kilmės, vis dėlto Pjemontui būdingas žemyninis klimatas, o Vidurio Italijos dirvožemis skiriasi nuo Ligūrijos. Todėl klimato ir dirvožemio sąsaja su Ligūrijos auginamą kultūrą yra nepakartojama ir originali.

Tai, kad šios kultūros buvo svarbios regioninės ekonomikos vystymuisi, liudija iki mūsų dienų išlikę kasmet leisti italų žemdirbystės leidiniai ir kiti dokumentai, kuriuose tuo metu tiksliai ir su dideliu susidomėjimu būdavo aprašoma tokia padėtis. Bazilikas ir šiandien yra svarbi Ligūrijos žemės ūkio ir žemdirbystės dalis. „Basilico Genovese“ – unikalus ir nepakartojamas vietovės, aplinkos ir žemdirbystės darinys.

5.2. Produkto ypatumai

„Basilico Genovese“ savybes (visišką mėtos aromato nebuvimą, intensyvų ir malonų kvapą bei ypač šviesią lapų spalvą) lemia ypatingos Ligūrijos regiono dirvožemio ir klimato sąlygos.

Nors bazilikas nėra pagrindinė nacionaliniu ir tarptautiniu lygiu auginama kultūra, tačiau regioniniu lygiu jis yra labai svarbus daugelio žemės ūkio įmonių, auginančių baziliką šiltnamiuose ištisus metus, o vasarą – atvirame lauke, pajamų šaltinis. Jau trečiajame ir ketvirtajame praėjusio amžiaus dešimtmetyje Finale Ligūrėje buvo rengiamos daržo ir sodo kultūrų mugės ir tarptautinės parodos, kur daugiausia apdovanojimų susilaukdavo viso regiono šiltnamiuose išaugintos ankstyvosios kultūros, taip pat ir bazilikas.

Lyginant Ligūrijos ir kitų vietovių baziliką, Ligūrijos baziliko aliejus labai skiriasi nuo aliejaus, išgauto iš kituose regionuose užauginto baziliko. Baziliko, auginamo per visą auginimo ciklą Ligūrijoje, išeiga statistiškai didesnė nei baziliko, auginamo kitose Italijos vietovėse.

Pati eterio aliejaus sudėtis yra skirtinga. Skiriasi įvairių medžiagų santykis, dėl kurio labai skiriasi aromatas.

Baziliką, visą auginimo ciklą auginamą Ligūrijoje, galima aiškiai atskirti nuo kitur užauginto baziliko.

Atsižvelgiant į medžiagas, kurių kiekiai didesni, arba medžiagas, kurių nors ir nedaug, tačiau kurios gali turėti įtakos galutiniam baziliko lapo aromatumui, įmanoma aiškiai atskirti Ligūrijoje užaugintą baziliką nuo baziliko iš kitų vietovių. Ypatingas „Basilico Genovese“ aromatas bei jo kokybinės savybės sietini tik su Ligūrija, kurioje šis bazilikas auginamas. Pjemonte ir kituose su Ligūrija besiribojančiuose regionuose užaugintas bazilikas turi mėtos kvapą; labiau į pietus nutolusiose srityse auginamas bazilikas yra tikrai ne toks subtilus.

Tuo tarpu „Basilico Genovese“ yra subtilus augalas, labai išsiskiriantis intensyviu ir ilgai išliekančiu kvapu, taip pat tuo, kad visiškai nekvepia mėta bei tuo, kad jo lapų spalva šviesi – šios ypatybės išlieka net perdirbtuose produktuose. Šios ypatybės būdingos visam specifikacijoje nurodytoje vietovėje užaugintam bazilikui.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys*

Bazilikas – viena būdingiausių ir tipičiausių Ligūrijoje auginamų kultūrų. Jis yra tradiciniais kvapais dvelkiančios virtuvės simbolis, unikalus vietovės, aplinkos ir žemdirbystės darinys.

„Basilico Genovese“ auginamas jau šimtmečius, o pastaraisiais metais tapo itin mėgiamas ne tik Italijos bet ir užsienio vartotojų, vis labiau vertinančių aromatus, kuriais galima praturtinti patiekalus, ir todėl, kad šis bazilikas simbolizuoja šio regiono ir jos kultūros kokybę, paprastumą ir tipiškumą.

Iš pradžių bazilikas imtas auginti tik Genujos geografinėje vietovėje. Dėl itin palankių baziliko, naudojamo ruošiant įvairiausių patiekalus ir įžymųjį *pesto*, vartojimui dideliu mastu, rinkos sąlygų, baziliko auginimo vietovė prasitvė ir apėmė visą Ligūrijos regiono pakrantę.

Auginimo vietovė iš Genujos apylinkių prasitvė į rytus ir į vakarus, taip Ligūrijos vietovė tapo puikiai tinkama šiam tipiniam produktui.

Bazilikas auginamas visame Ligūrijos regione dėl šios vietovės aplinkos, žemdirbystės ir žmogaus veiklos ypatybių, lemiančių unikalias ir pasaulyje vertinamas šviežio ir perdirbto produkto savybes.

Bazilikas – augalas, kuris labai priklauso nuo aplinkos, kurioje auginamas. Todėl Ligūrijoje užaugintas bazilikas yra vienodos kokybės, atsižvelgiant į tai, jis užaugintas šiltnamyje ar atviraime lauke, į auginimo ir perdirbimo nuėmus derlių metodus.

Dėl dirvožemio savybių, saulės šviesos ir ypatingai švelnaus regiono klimato, kuriam daug įtakos turi jūros brizas, ši auginimo vietovė yra unikali.

Šiame ypatingame regione išstobulėjo specifiniai techniniai gebėjimai, skirti geriau panaudoti natūralias produkto savybes ir, nepriklausomai nuo auginimo sezono, užtikrinti aukštus ir pastovius kokybės standartus.

Vietos verslininkų praktinė patirtis neapsiriboja tik auginimo metodais, ji taikoma ir tolesniu pakavimo etapu ir padeda išlaikyti nepakitusias produkto ypatybes, tokiu būdu tobulai jungiant tradicijas ir naujoves (integruotos ir biologinės kontrolės metodus).

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą ir paskelbė saugomos kilmės vietos nuorodos „Basilico Genovese“ pripažinimo paraišką 2009 m. gegužės 12 d. Italijos Respublikos oficialiame leidinyje Nr. 108.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje: www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

arba tiesiogiai žemės ūkio politikos, maisto ir miškininkystės ministerijos svetainėje (www.politicheagricole.it), „Prodotti di Qualità“ [Kokybiški produktai] skyrelyje (kairėje ekrano pusėje) ir „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg. CE 510/2006)“ (Specifikacijos, pateiktos ES tyrimui (Reglamentas (EB) Nr. 510/2006)).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 612/2010**2010 m. liepos 12 d.****kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Fasola korczyńska* (SGN)]**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, Lenkijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Fasola korczyńska“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 271, 2009 11 12, p. 20.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdinės kultūros

LENKIJA

Fasola korczyńska (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 613/2010**2010 m. liepos 12 d.****kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Miód kurpiowski (SGN)]**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa, Lenkijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Miód kurpiowski“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 260, 2009 10 30, p. 38.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.4 klasė. Kiti gyvūninės kilmės produktai (kiaušiniai, medus, įvairūs pieno produktai, išskyrus sviestą, ir kt.)

LENKIJA

Miód kurpiowski (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 614/2010**2010 m. liepos 12 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“⁽¹⁾),atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. liepos 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	50,7
	TR	41,0
	ZZ	45,9
0707 00 05	MK	41,0
	TR	120,5
	ZZ	80,8
0709 90 70	TR	85,0
	ZZ	85,0
0805 50 10	AR	96,6
	TR	111,6
	UY	89,5
	ZA	78,6
	ZZ	94,1
0808 10 80	AR	93,7
	BR	61,2
	CA	119,1
	CL	91,9
	CN	58,1
	NZ	116,3
	US	115,0
	UY	116,3
	ZA	93,9
	ZZ	96,2
	0808 20 50	AR
CL		121,6
NZ		141,4
ZA		109,5
ZZ		113,7
0809 10 00	TR	204,4
	ZZ	204,4
0809 20 95	TR	290,7
	US	509,9
	ZZ	400,3
0809 30	AR	130,0
	TR	160,1
	ZZ	145,1
0809 40 05	IL	131,9
	TR	156,2
	ZZ	144,1

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. birželio 24 d.

dėl Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros (IRENA) statuto sudarymo Europos Sąjungos vardu

(2010/385/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 194 straipsnio 2 dalį, 218 straipsnio 6 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Pagal 2009 m. spalio 19 d. Tarybos sprendimą Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros statusas (IRENA) ⁽¹⁾ (toliau – statusas) Europos bendrijos vardu buvo pasirašytas 2009 m. lapkričio 23 d.
- (2) 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Europos Sąjunga pakeitė Europos bendriją ir ją perėmė.
- (3) Sąjungai tikslinga sudaryti statutą.
- (4) Sritys, kurioms taikomas Statutas, priskiriamos ir Sąjungos, ir valstybių narių kompetencijai.
- (5) Statuto VI straipsnio C dalyje numatoma, kad Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros (IRENA) narėmis tapusios regioninės tarpvyriausybines ekonominės integracijos organizacijos (toliau – IRENA) paskelbia, kokie Statutu reglamentuojami klausimai priklauso jų kompetencijai.
- (6) Todėl Sąjunga turėtų priimti tokią kompetencijos deklaraciją.
- (7) Sąjunga IRENA agentūrai turėtų mokėti metinį įnašą, numatytą pagal programą „Pažangi energetika Europai (IEE)“,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sąjungos vardu patvirtinta Kompetencijos deklaracija ir jos tekstas pridedamas prie šio sprendimo.
2. Sąjungos vardu patvirtinamas Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros (IRENA) statusas (toliau – Statutas) ir jo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

1. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti ratifikavimo dokumentą Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybei, kuri pagal statuto XIX straipsnį ir XX straipsnio A dalį yra statuto depozitarė, parodant Sąjungos sutikimą išsipareigoti.
2. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pagal statuto VI straipsnio C dalį deponuoti I priede pateiktą Kompetencijos deklaraciją.

3 straipsnis

Sąjunga Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūrai moka metinį įnašą.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2010 m. birželio 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BLANCO LÓPEZ

⁽¹⁾ Konferencijos deklaracija dėl Statuto autentiškų tekstų yra neatskiariama Statuto dalis.

PRIEDAS

Kompetencijos deklaracija

1. Statuto VI straipsnio C dalyje nustatyta, kad regioninės tarpvyriausybės ekonominės integracijos organizacijos stojimo ar ratifikavimo dokumente pateikiama deklaracija, kurioje nurodoma, kurie statutu reglamentuojami klausimai priskiriami jos kompetencijai.
 2. Pripažįstama, kad Europos Sąjunga yra narė, tačiau pagal bendrą taisyklę Europos Sąjungos valstybių narių kompetencijai priskiriami darbotvarkės klausimai, susiję su organizaciniais reikalais (pvz., teisiniais arba biudžeto klausimais) arba darbo tvarkos reikalais (pvz., pirmininkų rinkimu, darbotvarkės priėmimu, ataskaitų priėmimu).
 3. Pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo kompetenciją atsinaujinančių išteklių energijos srityje Sąjunga ir valstybės narės pasidalija taip:
 - Sąjunga turi išimtinę kompetenciją tais atvejais, kai, siekiant suteikti Sąjungai teisę pasinaudoti savo vidaus kompetencija, būtina IRENA statuto arba jo įgyvendinimo akto nuostata, arba tais atvejais, kai Sąjungos akto nuostatomis nustatomos bendros taisyklės, kurias gali paveikti arba kurių taikymo sritį gali pakeisti IRENA statusas arba jį įgyvendinant priimtas aktas,
 - tais atvejais, kai egzistuoja bendros taisyklės, tačiau joms nedaromas poveikis ir jų taikymo sritis nėra keičiama, ypač tais atvejais, kai Sąjungos nuostatomis nustatomi tik būtinausi standartai, valstybės narės turi kompetenciją, nepažeisdamos Sąjungos kompetencijos veikti šioje srityje,
 - Valstybės narės tebėra vienintelės kompetentingos IRENA statute numatytais klausimais, kurių atžvilgiu Sąjunga nėra priėmusi bendrų taisyklių.
- Toliau pateikiamu Sąjungos aktų sąrašu iliustruojama, kokia apimtimi Sąjunga pasinaudojo savo vidaus kompetencija šioje srityje, laikydamosi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo. Šiuose teisės aktuose numatytas Sąjungos kompetencijos mastas privalo būti įvertintas remiantis tiksliais kiekvienos priemonės nuostatomis, ypač dėl to, kokių mastu šiomis nuostatomis nustatomos bendros taisyklės, ir, siekiant nustatyti, ar galima išimtinę Sąjungos kompetenciją, reikia įvertinti, kokių mastu IRENA statusas arba jo įgyvendinimo aktas paveikia šias bendras taisykles arba pakeičia jų taikymo sritį.
- 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/77/EB dėl elektros, pagamintos iš atsinaujinančiųjų energijos išteklių, skatinimo elektros energijos vidaus rinkoje (OL L 283, 2001 10 27, p. 33).
 - 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinančių kurą transporte (OL L 123, 2003 5 17, p. 42).
 - 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičianti bei vėliau panaikinanti Direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB (OL L 140, 2009 6 5, p. 16).
4. Naudojimasis kompetencija, kurią Europos Sąjungos valstybės narės pagal Sutartį perdavė Sąjungai, dėl savo pobūdžio nuolat kinta. Todėl Sąjunga pasilieka teisę tikslinti šią deklaraciją.

Tarptautinės atsinaujinančiosios energijos agentūros (IRENA) statusas

Šio Statuto ŠALYS,

NORĖDAMOS skatinti plačiai paplitusį ir vis didėjantį atsinaujinančiosios energijos įsisavinimą bei vartojimą siekiant tvarios plėtros,

tvirtai TIKĖDAMOS, kad atsinaujinančiosios energijos panaudojimo galimybes padės spręsti ir palaipsniui mažinti energijos saugumo ir nuolat kintančių energijos kainų problemas,

ĮSITIKINUSIOS, kad atsinaujinančiosios energijos panaudojimo vaidmuo yra labai svarbus mažinant šiltnamio dujų koncentraciją atmosferoje ir tai kartu prisideda prie klimato sistemos stabilizavimo bei sudaro sąlygas tolydžiai, saugiai ir palaipsniui pereiti prie mažo anglies kiekio ekonomikos,

SIEKIAMOS SKATINTI teigiamą poveikį, kurį atsinaujinančiosios energijos technologijos gali daryti tvariam ekonomikos augimui ir kuriant naujas darbo vietas,

ĮKVĖPTOS milžiniško atsinaujinančiosios energijos potencialo užtikrinant galimybę naudoti decentralizuotus energijos šaltinius, visų pirma besivystančiose šalyse, taip pat galimybę naudotis energijos šaltiniais izoliuotiems ir atokiems regionams bei saloms,

SUSIRŪPINUSIOS dėl rimtų neigiamų padarinių sveikatai, kuriuos gali sukelti iškastinio kuro naudojimas ir neefektyvus tradicinės biomasės panaudojimas,

ĮSITIKINUSIOS, kad atsinaujinančioji energija ir veiksmingiau naudojama energija galės vis geriau patenkinti sparčiai augančius energijos poreikius ateinančiais dešimtmečiais,

PATVIRTINDAMOS savo siekį įkurti tarptautinę atsinaujinančiosios energijos organizaciją, kuri prisidės prie bendros jos narių veiklos, taip pat skatins glaudų bendradarbiavimą su esančiomis, atsinaujinančiąją energiją skatinančiomis organizacijomis,

SUSITARĖ:

I straipsnis

Agentūros įkūrimas

- A. Šio Statuto Šalys įkuria Tarptautinę atsinaujinančiosios energijos agentūrą (toliau – agentūra) vadovaudamosi šiame Statute išdėstytais sąlygomis.
- B. Agentūra yra pagrįsta visų jos narių suverenios lygybės principu ir tinkamai atsižvelgia į jos narių suverenias teises vykdamą veiklą.

II straipsnis

Tiksiai

Agentūra skatina plačiai paplitusio ir visuotinio pripažinimo sulaukusio atsinaujinančiosios energijos įsisavinimo ir tvaraus naudojimo galimybes atsižvelgdama į:

- a) nacionalinius ir vidaus prioritetus ir naudą dėl bendro požiūrio į atsinaujinančiosios energijos panaudojimo galimybes ir priemones energijos vartojimo veiksmingumui didinti; ir
- b) atsinaujinančiosios energijos indėlį sprendžiant aplinkosaugos problemas, siekiant apsaugoti gamtos išteklius ir mažinti miškų kirtimą, visų pirma, tropinių miškų iškirtimą, išvengti dykumėjimo ir biologinės įvairovės praradimo; apsaugoti klimatą; siekiant ekonominio augimo ir socialinės sanglaudos, taip pat skurdo mažinimo ir tvarios plėtros; galimybes naudotis tiekiamą energija, energijos šaltiniais ir energijos tiekimo saugumo; regioninės plėtros ir kartų atsakomybės siekį.

III straipsnis

Apibrėžtis

Šiame Statute sąvoka „atsinaujinančioji energija“ reiškia visas energijos rūšis, kurios gaminamos iš atsinaujinančių energijos išteklių tvariu būdu, ir, *inter alia*, apima:

1. bioenergiją;
2. geoterminę energiją;
3. hidroenergiją;
4. vandenynų energiją, įskaitant ir potvynio, bangų ir vandenynų šiluminę energiją;
5. saulės energiją; ir
6. vėjo energiją.

IV straipsnis

Veikla

A. Agentūra, veikdama kaip pagrindinis atsinaujinančiosios energijos panaudojimo centras ir atlikdama koordinatoriaus bei skatintojo vaidmenį, užtikrindama praktinės veiklos ir politinę patirtį ir siūlydama paramą visais su atsinaujinančiąja energija susijusiais klausimais ir padėdama šalims gauti kuo didesnę naudą iš veiksmingos plėtros bei organizuojant žinių ir technologijų perdavimą, vykdo tokią veiklą:

1. Agentūra, visų pirma savo narių naudai:

- a) analizuoja, kontroliuoja ir be jokių išpareigojimų narių politikai sistemina esamą atsinaujinančiosios energijos įsisavinimo bei panaudojimo veiklą, taip pat politikos priemones, paskatas, investicijų mechanizmus, geriausių patirtį, turimas technologijas, integruotas sistemas bei įrangą ir sėkmės bei nesėkmės veiksnius;
- b) pradeda diskusijas ir užtikrina bendradarbiavimą su kitomis Vyriausybėmis ir nevyriausybėmis organizacijomis bei tinklais (sistemomis) šioje ir kitose susijusiose veiklos srityse;
- c) teikia savo narėms jų prašymu atitinkamas rekomendacijas dėl politikos ir paramą, atsižvelgdamos į jų individualius poreikius, skatina tarptautines diskusijas atsinaujinančiosios energijos politikos bei jos pagrindinių sąlygų klausimais;
- d) gerina reikiamų žinių ir technologijų perdavimą bei skatina vietos išteklių ir kompetencijos plėtrą, įskaitant būtinas jungtis valstybėse narėse;
- e) siūlo gilinti profesinę kompetenciją, įskaitant jos narių mokymą ir švietimą;
- f) narių prašymu konsultuoja juos atsinaujinančiosios energijos finansavimo klausimais ir palaiko su tuo susijusių mechanizmų taikymą;
- g) skatina ir remia mokslinius, įskaitant socialinius ir ekonominius tyrimus, ir palaiko tiriamąsias sistemas, bendrus tyrimus, technologijų plėtrą ir įdiegimą; ir
- h) puikiai išmanymo pagrindu aktyviai dalyvaudama atitinkamuose forumuose teikia informaciją apie šalies ir tarptautinių atsinaujinančiosios energijos techninių standartų tobulinimą bei įdiegimą.

2. Be to, agentūra skleidžia informaciją ir gerina visuomenės supratimą apie atsinaujinančiosios energijos teikiamą naudą ir siūlomas galimybes.

B. Vykdydama savo veiklą agentūra:

1. veikia remdamasi Jungtinių Tautų tikslais ir principais skatinti taiką ir tarptautinį bendradarbiavimą ir laikydamosi Jungtinių Tautų tvarios plėtros rėmimo politikos;
2. paskirsto savo išteklius tokiu būdu, kad užtikrintų jų veiksmingą panaudojimą, siekdama tinkamai pasiekti visų numatytų tikslų ir atlikti veiklą, kuria siekiama kuo didesnės naudos jos narėms ir visiems pasaulio regionams, atsižvelgdama į besivystančių šalių ypatingus poreikius, taip pat nutolusius bei atskirtus regionus ir salas;
3. glaudžiai bendradarbiauja ir siekia abipusiškai naudingų ryšių su esamomis institucijomis ir organizacijomis, kad išvengtų nereikalingo dubliavimosi, taip pat remiasi ir našiai panaudoja bei veiksmingai pritaiko Vyriausybių, kitų atsinaujinančiąją energiją skatinančių organizacijų bei agentūrų teikiamus išteklius ir vykdomą veiklą.

C. Agentūra:

1. pateikia savo narėms metinę veiklos ataskaitą;
2. informuoja nares apie rekomendacijas dėl politikos, po to, kai jos buvo pateiktos ir
3. informuoja nares apie konsultacijas ir bendradarbiavimą su esamomis ir šioje srityje dirbančiomis tarptautinėmis organizacijomis, jų atliekamą darbą.

V straipsnis

Darbo programa ir projektai

- A. Agentūra vykdo savo veiklą remdamasi Sekretoriato parengta, Tarybos svarstyta ir Susirinkimo priimta metine darbo programa.
- B. Agentūra gali papildomai prie savo darbo programos po savo narių tarpusavio konsultacijos ir, jei jie nesutaria, po Susirinkimo patvirtinimo, įgyvendinti narių inicijuotus ir finansuojamus projektus, atsižvelgdama į turimus nefinansinius išteklius.

VI straipsnis

Narystė

- A. Narystė yra atvira valstybėms, Jungtinių Tautų narėms, ir regioninėms tarpvyriausybiniams ekonominės integracijos organizacijoms, pageidaujantioms ir galinčioms veikti pagal šiame Statute nustatytus tikslus ir veiklą. Regioninė tarpvyriausybė ekonominės integracijos organizacija gali būti agentūros narė, kai ją sudaro suverenios valstybės, iš kurių bent viena yra agentūros narė ir kuriai valstybės narės perdavė kompetenciją bent vienu iš agentūros kompetencijai priklausančių klausimų.
- B. Tokios valstybės ir regioninės tarpvyriausybines ekonominės integracijos organizacijos tampa:
 1. tikromis agentūros narėmis, kai pasirašo šį Statutą ir deponuoja ratifikavimo dokumentą;
 2. kitokiomis agentūros narėmis, kai, patvirtinus jų narystės prašymą, deponuoja prisijungimo dokumentą. Narystė laikoma patvirtinta, jei, praėjus trimis mėnesiams nuo prašymo išsiuntimo narėms, nepareiškiamas joks prieštaravimas. Pareiškus prieštaravimą, prašymą svarsto Susirinkimas vadovaujantis IX straipsnio H dalies 1 punktu.
- C. Bet kuri tarpvyriausybė ekonominės integracijos organizacija ir jos valstybės narės nusprendžia dėl atitinkamos jų atsakomybės už išipareigojimų pagal šį Statutą vykdymą. Pagal Statutą organizacija ir jos valstybės narės neturi teisės naudotis savo teisėmis, įskaitant balsavimo teises, tuo pat metu. Pirmiau nurodytos organizacijos savo ratifikavimo arba prisijungimo dokumentuose apibrėžia savo kompetenciją šiuo Statutu reglamentuojamais klausimais. Šios organizacijos taip pat informuoja Vyriausybę deponitare apie bet kokį atitinkamą jų kompetencijos pakeitimą. Balsuodamos jų kompetencijai priklausančiais klausimais, regioninės tarpvyriausybines ekonominės integracijos organizacijos turi balsų skaičių, lygų visam jų valstybių narių, kurios taip pat yra šios agentūros narės, suteiktų balsų skaičiui.

VII straipsnis

Stebėtojai

- A. Susirinkimas gali suteikti stebėtojo statusą:
 1. Atsinaujinančiosios energijos srityje veikiančioms tarpvyriausybiniams ir nevyriausybiniams organizacijoms;
 2. Pasirašiusiems šalims, kurios neratifikavo šio Statuto; ir
 3. Šalims kandidatėms į nares, kurių narystės prašymas patvirtintas vadovaujantis VI straipsnio B dalies 2 punktu.
- B. Stebėtojai gali dalyvauti viešuose Susirinkimo ir jam pavaldžių organų posėdžiuose be balsavimo teisės.

VIII straipsnis

Organai

- A. Šiuo Statutu nustatomi tokie pagrindiniai agentūros organai:
 1. Susirinkimas;
 2. Taryba; ir
 3. Sekretoriatas.
- B. Susirinkimas ir Taryba, Susirinkimo pritarimu, gali įsteigti pavaldžius organus, kurie būtini jų funkcijoms vadovaujantis šiuo Statutu vykdyti.

IX straipsnis

Susirinkimas

- A. 1. Susirinkimas yra aukščiausias agentūros organas.
2. Susirinkime gali būti svarstomas bet koks šiame Statute nustatytas arba su bet kurio šiuo Statutu nustatyto organo įgaliojimais ir funkcijomis susijęs klausimas.
3. Susirinkimas bet koku tokiu klausimu gali:
- a) priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas bet kuriam tokiam organui; ir
 - b) teikti rekomendacijas agentūros narėms jų prašymu.
4. Be to, agentūra turi įgaliojimą siūlyti Tarybai svarstyti klausimus ir reikalauti iš Tarybos ir Sekretoriato ataskaitų bet koku su agentūros funkcijomis susijusiu klausimu.
- B. Susirinkimą sudaro visos agentūros narės. Susirinkimo narės renkasi į eilines sesijas, kurios šaukiamos kasmet, jeigu Susirinkimo nenusprendžiama kitaip.
- C. Susirinkime dalyvauja po vieną kiekvienos narės atstovą. Atstovus gali lydėti pakaitiniai nariai ir patarėjai. Delegacijos dalyvavimo išlaidas padengia atitinkama narė.
- D. Susirinkimo posėdžiai vyksta centrinėje agentūros būstinėje, jeigu Susirinkimo nenusprendžiama kitaip.
- E. Kiekvieno eilinio posėdžio pradžioje Susirinkimas, atsižvelgdamas į teisingą geografinį atstovavimą, renka Prezidentą ir kitus pareigūnus, jeigu tai yra būtina. Jie eina pareigas, kol kitame eiliniame posėdyje bus išrinktas naujas Prezidentas ir kiti pareigūnai. Susirinkimas priima Reglamentą remdamasis šiuo Statutu.
- F. Remiantis VI straipsnio C dalimi, kiekviena agentūros narė turi vieną balsą Susirinkime. Susirinkimas priima sprendimus procedūros klausimais paprasta dalyvaujančių ir balsuojančių narių dauguma. Sprendimai esminiais klausimais priimami visų dalyvaujančių narių sutarimu. Nepavykus pasiekti sutarimo, laikoma, kad bendras sutarimas pasiektas, kai prieštarauja ne daugiau kaip 2 narės, jeigu Statute nenustatoma kitaip. Kilus abejonių, ar klausimas yra esminis ar ne, toks klausimas yra laikomas esminiu, nebent Susirinkimas bendru dalyvaujančių narių sutarimu nusprendžia kitaip, o nepavykus pasiekti sutarimo, bendras sutarimas laikomas pasiektu, jei ne daugiau kaip 2 narės prieštarauja. Agentūros narių dauguma sudaro Susirinkimo kворumą.
- G. Susirinkimas, bendru dalyvaujančių narių sutarimu:
1. renka Tarybos narius;
 2. eiliniuose posėdžiuose tvirtina Tarybos pateiktą agentūros biudžetą ir darbo programą, taip pat yra įgaliotas priimti sprendimą dėl agentūros biudžeto pataisų ir darbo programos pakeitimų;
 3. priima sprendimus dėl agentūros finansinės politikos priežiūros, finansinių taisyklių (normų) ir kitų finansinių klausimų bei renka auditorių;
 4. tvirtina šio Statuto pakeitimus;
 5. nusprendžia dėl pavaldžių organų įsteigimo ir tvirtina jų įgaliojimus; ir
 6. sprendžia dėl leidimo balsuoti vadovaujantis XVII straipsnio A dalimi.
- H. Bendru dalyvaujančių narių sutarimu, o nepavykus jo pasiekti, bendras sutarimas laikomas pasiektu, jeigu ne daugiau kaip 2 narės prieštarauja, Susirinkimas:
1. priima sprendimus dėl narystės prašymų, kai tai būtina;
 2. patvirtina Susirinkimo ir Tarybos reglamentą, kurį pateikia Taryba;

3. tvirtina metinę ataskaitą bei kitas ataskaitas;
 4. patvirtina sutarčių bet kuriais šiame Statute apibrėžtos kompetencijos klausimais sudarymą; ir
 5. nesutarimo tarp jos narių atveju sprendžia klausimą dėl papildomų projektų pagal V straipsnio B dalį.
- I. Bendru dalyvaujančių narių sutarimu, o nepasiekus bendro sutarimo, dalyvaujančių ir balsuojančių narių dviejų trečdalių balsų dauguma, Susirinkimas nustato Agentūros bei Sekretoriato generalinio direktoriaus (toliau – generalinis direktorius) būstinę.
- J. Pirmojo posėdžio metu Susirinkimas svarsto ir patvirtina, jei tinka, bet kokius Parengiamosios komisijos pateiktus sprendimus, sutarčių projektus, nuostatas ir gaires pagal balsavimo atitinkamu klausimu tvarką, kaip nustatyta IX straipsnio F–I dalyse.

X straipsnis

Taryba

- A. Tarybą sudaro ne mažiau kaip 11, bet ne daugiau kaip 21 Susirinkimo išrinktų agentūros narių atstovų. Tikslus atstovų skaičius tarp 11 ir 21 atitinka suapvalintą agentūros narių trečdalį, kuris apskaičiuojamas pagal agentūros narių skaičių atitinkamų Tarybos narių rinkimų laikotarpio pradžioje. Tarybos narės renkamos taikant rotacijos principą, nustatytą Susirinkimo priimtame reglamente, siekiant užtikrinti besivystančių ir išsivysčiusių šalių našų dalyvavimą ir sąžiningą bei teisingą geografinį paskirstymą bei Tarybos darbo veiksmingumą. Tarybos nariai renkami dvejų metų laikotarpiui.
- B. Taryba renkasi kas pusę metų, o jos susirinkimai vyksta agentūros būstinėje, jeigu Taryba nenusprendžia kitaip.
- C. Kiekvieno susirinkimo pradžioje iki kito susirinkimo Taryba iš savo narių renka Pirmininką bei kitus pareigūnus, kai to reikia. Ji turi teisę papildyti reglamentą. Toks reglamentas teikiamas Susirinkimui patvirtinti.
- D. Kiekviena Tarybos narė turi vieną balsą. Taryba priima sprendimus procedūros klausimais paprasta dalyvaujančių narių balsų dauguma. Sprendimai esminiais klausimais priimami dalyvaujančių narių dviejų trečdalių balsų dauguma. Kilus abejonių, ar klausimas yra esminis ar ne, toks klausimas yra laikomas esminiu, jeigu Taryba dalyvaujančių narių dviejų trečdalių balsų dauguma nenusprendžia kitaip.
- E. Taryba yra atsakinga ir atskaitinga Susirinkimui. Taryba vykdo pagal šį Statutą jai patikėtus įgaliojimus ir funkcijas, taip pat Susirinkimo jai pavestas pareigas. Taip darydama ji veikia pagal sprendimus ir laikydamosi Susirinkimo pateiktų rekomendacijų bei užtikrina jų tinkamą ir nenutrūkstamą įgyvendinimą.
- F. Taryba:
1. sudaro galimybes narių tarpusavio konsultacijoms ir bendradarbiavimui;
 2. svarsto ir pateikia Susirinkimui agentūros darbo programos ir biudžeto projektus;
 3. tvirtina planus Susirinkimo posėdžiams, įskaitant darbotvarkės projekto parengimą;
 4. svarsto ir pateikia Susirinkimui metinės ataskaitos projektą dėl agentūros reikalų ir kitas Sekretoriato parengtas ataskaitas pagal šio Statuto XI straipsnio E dalies 3 punktą;
 5. parengia bet kokias kitas ataskaitas, kurių Susirinkimas gali pageidauti;
 6. agentūros vardu sudaro sutartis arba susitarimus su valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis ir tarptautinėmis agentūromis prieš tai pritarus Susirinkimui;
 7. pagrindžia Susirinkimo priimtą darbo programą, siekdama, kad Sekretoriatas ją įgyvendintų pagal patvirtintą biudžetą;

8. turi įgaliojimą teikti Susirinkimui svarstyti klausimus; ir
9. steigia pavaldžius organus, jei tai būtina, pagal VIII straipsnio B dalį, ir nustato jų įgaliojimus ir veiklos trukmę.

XI straipsnis

Sekretoriatas

- A. Sekretoriatas padeda Susirinkimui, Tarybai ir jiems pavaldiems organams atlikti savo funkcijas. Jis atlieka jam pagal šį Statutą patikėtas kitas funkcijas bei Susirinkimo ir Tarybos jam pavestas pareigas.
- B. Sekretoriata sudaro generalinis direktorius, kuris yra jo vadovas ir vyriausiasis administracijos pareigūnas, taip pat kiti darbuotojai, jei tokie reikalingi. Generalinį direktorių Tarybai rekomendavus skiria Susirinkimas ketverių metų laikotarpiui, kuris pratęsiamas dar vienai kadencijai, tačiau ne ilgesniam laikui.
- C. Generalinis direktorius yra atskaitingas Susirinkimui ir Tarybai, ir, *inter alia*, atsako už darbuotojų paskyrimą ir Sekretoriato organizavimą bei funkcionavimą. Svarbiausias dalykas numatant darbuotojų užimtumą ir nustatant tarnybos sąlygas yra būtinybė užtikrinti aukščiausius veiksmingumo, kompetencijos ir principingumo kriterijus. Būtina atsižvelgti į darbuotojų įdarbinimo tiesiai iš valstybių narių bei kiek įmanoma platesniu geografiniu mastu svarbą, visų pirma į adekvatų besivystančių šalių atstovavimą ir pabrėžiant būtinybę išlaikyti lyčių pusiausvyrą.

Rengiant biudžetą numatomas įdarbinimas grindžiamas tokiu principu: išlaikomas minimalus darbuotojų skaičius siekiant užtikrinti tinkamą Sekretoriato išpareigojimų vykdymą.

- D. Generalinis direktorius arba jo (jos) paskirtas atstovas dalyvauja be teisės balsuoti visuose Susirinkimo ir Tarybos susirinkimuose.

E. Sekretoriatas:

1. rengia ir teikia Tarybai darbo programos projektą ir agentūros biudžeto projektą;
2. įgyvendina agentūros darbo programą ir jos sprendimus;
3. parengia ir pateikia Tarybai metinės ataskaitos projektą dėl agentūros reikalų ir kitas ataskaitas, kurių Susirinkimas arba Taryba gali prašyti;
4. teikia administracinę ir techninę paramą Susirinkimui, Tarybai ir jų pavaldiems organams;
5. sudaro sąlygas informacijos mainams tarp agentūros ir jos narių; ir
6. skelbia rekomendacijas dėl politikos po to, kai jos buvo pateiktos agentūros narėms pagal IV straipsnio C dalies 2 punktą, ir rengia bei teikia Susirinkimui ir Tarybai ataskaitą apie jo rekomendacijas dėl politikos kiekvienam iš jų šaukiamų posėdžių. Ataskaita Tarybai taip pat apima pranešimą, kokios planuojama laikytis politikos įgyvendinant metinę darbo programą.

- F. Generalinis direktorius ir kiti darbuotojai, vykdydami savo pareigas, nesiekia gauti ir negauna nurodymų iš jokios Vyriausybės ar bet kokio kito agentūrai nepriklausančio šaltinio. Jie susilaiko nuo bet kokios veiklos, kuri gali daryti įtaką jų, kaip tarptautinių pareigūnų, kurie atsakingi tik Susirinkimui ir Tarybai, pareigoms. Kiekviena narė pripažįsta generalinio direktoriaus bei kitų darbuotojų pareigų išskirtinį tarptautinį pobūdį ir nesiekia jų paveikti jiems vykdant savo pareigas.

XII straipsnis

Biudžetas

A. Agentūros biudžetas finansuojamas iš:

1. privalomų Jungtinių Tautų vertinimu pagrįstų jos narių įnašų, kuriuos nustato Susirinkimas;
2. savanoriškų įnašų; ir
3. kitų galimų šaltinių,

remiantis bendru Susirinkime dalyvaujančių narių sutarimu priimtomis finansinėmis taisyklėmis, nustatytais šio Statuto IX straipsnio G dalyje. Finansinės taisyklės ir biudžetas užtikrina agentūrai tvirtą finansinį pagrindą ir garantuoja veiksmingą ir našų darbo programoje apibrėžtos agentūros veiklos įgyvendinimą. Privalomi įnašai numatyti pagrindinės veiklos ir administracinių išlaidų finansavimui.

- B. Sekretoriatas rengia agentūros biudžeto projektą ir teikia Tarybai patikrinti. Taryba arba persiunčia jį Susirinkimui su rekomendacija patvirtinti arba grąžina Sekretoriatui peržiūrėti ir pateikti pakartotinai.
- C. Susirinkimas skiria nepriklausomą auditorių, kuris eina savo pareigas ketverius metus ir gali būti išrinktas dar kartą. Pirmasis auditorius eina pareigas dvejus metus. Auditorius tikrina agentūros sąskaitas ir teikia pastabas bei rekomendacijas, kurios laikomos būtinomis valdymo veiksmingumui ir vidaus finansavimo kontrolei užtikrinti.

XIII straipsnis

Juridinis statusas, privilegijos ir imunitetai

- A. Agentūra turi tarptautinio juridinio asmens statusą. Kiekvienos narės teritorijoje ir laikydamasi nacionalinių įstatymų ji naudojami tokiu vidaus teisnumu ir veiksniumu, kuris būtinas jos veiklai vykdyti ir siekti užsibrėžtų tikslų.
- B. Narės nusprendžia dėl atskiros privilegijų ir imunitetų sutarties sudarymo.

XIV straipsnis

Ryšiai su kitomis organizacijomis

Gavusi Susirinkimo pritarimą Taryba turi įgaliojimus Agentūros vardu sudaryti sutartis, pagal kurias nustatomi atitinkami ryšiai su Jungtinėmis Tautomis ir bet kuriomis kitomis organizacijomis, kurių darbas susijęs su agentūros veikla. Šio Statuto nuostatos nepaveikia bet kurios šalies teisių ir įsipareigojimų dėl bet kurios galiojančios tarptautinės sutarties.

XV straipsnis

Pakeitimai ir išstojimas, peržiūra

- A. Bet kuri narė gali pasiūlyti šio Statuto pakeitimus. Generalinis direktorius parengia patvirtintas bet kokio siūlomo pakeitimo teksto kopijas ir perduoda jas visoms narėms ne vėliau kaip devyniasdešimt dienų iki Susirinkimo svarstymo.
- B. Pakeitimai įsigalioja visoms narėms:
 - 1. kai juos patvirtina Susirinkimas apsvaustę Tarybos pateiktas pastabas kiekvienam siūlomam pakeitimui; ir
 - 2. kai visos narės sutinka laikytis pakeitimo vadovaudamosi savo atitinkamais konstituciniais procesais. Narės išreiškia savo sutikimą būti susaistytos deponuodamos atitinkamą dokumentą XX straipsnio A dalyje nurodytoje Vyriausybės depozitarėje.
- C. Praėjus penkeriems metams nuo tos dienos, pagal XIX straipsnio D dalį įsigalioja šis Statutas, narė bet kuriuo metu gali išstoti iš agentūros raštu pranešusi apie tai XX straipsnio A dalyje nurodytai depozitarėi, kuri nedelsdama informuoja Tarybą ir visas nares.
- D. Toks išstojimas įsigalioja tų metų, kuriais buvo pranešta, pabaigoje. Narės išstojimas iš agentūros nepaveikia jos įsipareigojimų pagal V straipsnio B dalį arba jos finansinių įsipareigojimų tais metais, kuriais ji išstoja.

*XVI straipsnis***Ginčų sprendimas**

- A. Narės sprendžia bet koki tarp jų dėl šio Statuto aiškinimo ar taikymo kilusį ginčą taikiomis priemonėmis, vadovaudamosi Jungtinių Tautų Chartijos 2 straipsnio 3 dalimi ir šiuo tikslu siekia ginčo sprendimo Chartijos 33 straipsnio 1 dalyje nurodytomis priemonėmis.
- B. Taryba gali prisidėti sprendžiant ginčą bet kokiomis priemonėmis, kurias ji mano esant tinkamomis, įskaitant tarpininkavimą, prašymą ginčo šalis pradėti jų pasirinktą ginčo sprendimo procesą ir termino bet kuriai sutartai procedūrai rekomendavimą.

*XVII straipsnis***Laikinas teisių sustabdymas**

- A. Bet kuri agentūrai finansinius įnašus skolinga agentūros narė neturi teisės balsuoti, jeigu jos išskolinimai siekia ar viršija įnašų už dvejus ankstesnius metus sumą. Tačiau Susirinkimas gali leisti tokiai narei balsuoti, jeigu yra įsitikinęs, kad įnašų nemokėjimą nulėmė nuo narės nepriklausančios aplinkybės.
- B. Susirinkimas, veikdamas dviejų trečdalių dalyvaujančių ir balsuojančių narių dauguma, Tarybai rekomendavus, gali laikinai nušalinti narę, kuri nuolat pažeidinėja šio Statuto arba bet kokios pagal šį Statutą jo sudarytos sutarties nuostatas, nuo galimybės naudotis narystės privilegijomis ir teisėmis.

*XVIII straipsnis***Agentūros vieta**

Agentūros būstinės vietą nustato Susirinkimas pirmajame posėdyje.

*XIX straipsnis***Pasirašymas, ratifikavimas, įsigaliojimas ir stojimas**

- A. Šis Statutas teikiamas pasirašyti Steigimo konferencijos metu visoms Jungtinių Tautų valstybėms narėms ir VI straipsnio A dalyje minimoms regioninėms tarpvyriausybiniams ekonominės integracijos organizacijoms. Statutas teikiamas pasirašyti iki įsigaliojimo dienos.
- B. Šio Statuto nepasirašiusios valstybės ir VI straipsnio A dalyje minimos regioninės tarpvyriausybines ekonominės integracijos organizacijos gali prisijungti prie šio Statuto Susirinkimui patvirtinus jų narystę vadovaujantis VI straipsnio B dalies 2 punktu.
- C. Pagal šį Statutą privalomas visuotinis sutarimas išreiškiamas ratifikavimo arba prisijungimo dokumentą deponuojant depozitarui. Valstybės ratifikuoja šį Statutą arba prisijungia prie jo vadovaudamosi savo atitinkamais konstituciniais procesais.
- D. Šis Statutas įsigalioja trisdešimtą dieną nuo dvidešimt penktojo ratifikavimo dokumento deponavimo datos.
- E. Valstybėms ir regioninėms tarpvyriausybiniams ekonominės integracijos organizacijoms, kurios deponavo ratifikavimo arba prisijungimo dokumentą įsigaliojus šiam Statutui, šis Statutas įsigalioja trisdešimtą dieną nuo atitinkamo dokumento deponavimo datos.
- F. Šio Statuto nuostatomis nedaromos jokios išlygos.

*XX straipsnis***Depozitaras, registracija, autentiškas tekstas**

- A. Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybė skiriama šio Statuto ir bet kurio ratifikavimo arba prisijungimo dokumento depozitare.
- B. Vyriausybė depozitarė registruoja šį Statutą pagal Jungtinių Tautų Chartijos 102 straipsnį.
- C. Anglų kalba surašytas Statutas laikomas Vyriausybės depozitarės archyvuose.

- D. Vyriausybė depozitarė perduoda tinkamai patvirtintas šio Statuto kopijas valstybių Vyriausybėms ir regioninių tarpvyriausybinių ekonominės integracijos organizacijų vykdomosios valdžios organams, pasirašiusiems šį Statutą arba patvirtintiems narystei pagal VI straipsnio B dalies 2 punktą.
- E. Vyriausybė depozitarė nedelsdama informuoja visas šį Statutą pasirašiusiąsias šalis apie bet kurio ratifikavimo dokumento kiekvieno deponavimo datą ir šio Statuto įsigaliojimo datą.
- F. Vyriausybė depozitarė nedelsdama informuoja visas pasirašiusiąsias šalis ir papildomas nares apie datas, kada valstybės ar regioninės tarpvyriausybės ekonominės integracijos organizacijos vėliau taps šio Statuto narėmis.
- G. Vyriausybė depozitarė, vadovaudamasi VI straipsnio B dalies 2 punktu, nedelsdama siunčia naujus narystės prašymus svarstyti visoms agentūros narėms.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Statutą.

Sudaryta 2009 m. sausio 26 d. Bonoje vienu originaliu egzemplioriumi anglų kalba.

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/386/BUSP

2010 m. liepos 12 d.

kuriuo atnaujinamas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu ⁽¹⁾.
- (2) 2009 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2009/1004/BUSP, atnaujinantį asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašą ⁽²⁾.
- (3) Vadovaujantis Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalimi, būtina atlikti išsamią asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Sprendimas 2009/1004/BUSP, sąrašo peržiūrą.
- (4) Šiame sprendime pateikiami Tarybos atliktos peržiūros asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, atžvilgiu rezultatai.
- (5) Taryba nusprendė, kad nebėra priežasčių toliau laikyti tam tikras grupes asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašą.
- (6) Taryba padarė išvadą, kad, išskyrus 5 konstatuojamojoje dalyje nurodytas grupes, kiti asmenys, grupės ir subjektai, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, yra susiję su teroro aktais, kaip

apibrėžta Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems toliau turėtų būti taikomos toje bendrojoje pozicijoje numatytos specialios ribojamosios priemonės.

- (7) Atitinkamai turėtų būti atnaujintas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 2, 3 ir 4 straipsniai, sąrašas pateikiamas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Sprendimas 2009/1004/BUSP panaikinamas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

S. LARUELLE

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

⁽²⁾ OL L 346, 2009 12 23, p. 58.

PRIEDAS

1 STRAIPSNYJE NURODYTAS ASMENŲ, GRUPIŲ IR SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. ASMENYS

1. ABOU, Rabah Naami (dar žinomas kaip Naami Hamza; dar žinomas kaip Mihoubi Faycal; dar žinomas kaip Fellah Ahmed; dar žinomas kaip Dafri Rëmi Lahdi), gimęs 1966 2 1 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
2. ABOUD, Maisi (dar žinomas kaip Šveicarų Abderrahmane), gimęs 1964 10 17 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
3. AL MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (dar žinomas kaip ABU OMRAN; dar žinomas kaip AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), gimęs 1967 6 26 Qatif-Bab al Shamal (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
6. ARIOUA, Kamel (dar žinomas kaip Lamine Kamel), gimęs 1969 8 18 Costantine (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
7. ASLI, Mohamed (dar žinomas kaip Dahmane Mohamed), gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
8. ASLI, Rabah, gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
9. ATWA, Ali (dar žinomas kaip BOUSLIM, Ammar Mansour; dar žinomas kaip SALIM, Hassan Rostom), Libanas, gimęs 1960 m. Libane, Libano pilietis
10. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 3 8 Amsterdame (Nyderlandai) – *Hofstadgroep* grupuotės narys
11. DARIB, Noureddine (dar žinomas kaip Carreto; dar žinomas kaip Zitoun Mourad), gimęs 1972 2 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
12. DJABALI, Abderrahmane (dar žinomas kaip Touil), gimęs 1970 6 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
13. EL FATMI, Noureddine (dar žinomas kaip Nouriddin EL FATMI; dar žinomas kaip Nouriddine EL FATMI, dar žinomas kaip Noureddine EL FATMI, dar žinomas kaip Abu AL KA'E KA'E; dar žinomas kaip Abu QAE QAE; dar žinomas kaip FOUAD; dar žinomas kaip FZAD; dar žinomas kaip Nabil EL FATMI; dar žinomas kaip Ben MOHAMMED; dar žinomas kaip Ben Mohand BEN LARBI; dar žinomas kaip Ben Driss Muhand IBN LARBI; dar žinomas kaip Abu TAHAR; dar žinomas kaip EGGIE), gimęs 1982 8 15 Midare (Marokas), paso (išduotas Maroko Karalystės) Nr. N829139 – *Hofstadgroep* grupuotės narys
14. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (dar žinomas kaip AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; dar žinomas kaip EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), gimęs 1965 7 10 arba 1965 7 11 El Dibabiya (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
15. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 9 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
16. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, AHMED; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Abdul), gimęs 1965 4 14 arba 1964 3 1 Pakistane, paso Nr. 488555
18. MOKTARI, Fateh (dar žinomas kaip Ferdi Omar), gimęs 1974 12 26 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
19. NOUARA, Farid, gimęs 1973 11 25 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
20. RESSOUS, Hoari (dar žinomas kaip Hallasa Farid), gimęs 1968 9 11 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
21. SEDKAOUI, Noureddine (dar žinomas kaip Nounou), gimęs 1963 6 23 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
22. SELMANI, Abdelghani (dar žinomas kaip Gano), gimęs 1974 6 14 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
23. SENOUCI, Sofiane, gimęs 1971 4 15 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
24. TINGUALI, Mohammed (dar žinomas kaip Mouh di Kouba), gimęs 1964 4 21 Blida (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
25. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 3 6 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. GRUPĖS IR SUBJEKTAI

1. *Abu Nidal* organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
 2. *Al-Aqsa* kankinių brigada
 3. *Al-Aqsa e.V.*
 4. *Al-Takfir* ir *Al-Hijra*
 5. *Aum Shinrikyo* (dar žinoma kaip AUM; dar žinoma kaip Aum Aukščiausioji Tiesa; dar žinoma kaip *Aleph*)
 6. Babbar Khalsa
 7. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose
 8. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*) (Islamo grupė – IG)
 9. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C (Didysis islamo rytų karių frontas)
 10. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
 11. *Hizbul Mujahideen* – HM
 12. *Hofstadgroep* grupuotė
 13. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
 14. Tarptautinė sikų jaunimo federacija – TSJF
 15. *Khalistano Zindabad* pajėgos – KZF
 16. *Kurdistano darbininkų partija* – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)
 17. *Tamil Eelamo* išlaisvinimo tigras – TEIT
 18. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
 19. Palestinos islamo *Jihad* – PIJ
 20. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas – PILF
 21. Palestinos išlaisvinimo liaudies fronto Aukščiausioji vadovybė (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė)
 22. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – KRGP (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
 23. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija / frontas / partija)
 24. *Sendero Luminoso* – SL (Šviečiantis kelias)
 25. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
 26. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* – TAK (dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės sakalai*; dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės vanagai*)
 27. *Autodefensas Unidas de Colombia* – AUC (Kolumbijos jungtinės saviginos pajėgos / grupė)
-

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. liepos 12 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/630/EB dėl neatidėliotųjų priemonių, taikomų vėžiagyviams, importuojamiems iš Bangladešo ir skirtiems vartoti žmonėms

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 4739)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/387/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis nustatyti maistą ir pašarus reglamentuojantys bendrieji principai, visų pirma susiję su maisto ir pašarų sauga. Reglamente nustatytos neatidėliotinos priemonės, kai akivaizdu, kad iš trečiųjų šalių importuojamas maistas arba pašarai gali kelti rimtą pavojų žmonių, gyvūnų sveikatai ar aplinkai ir kad atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) taikomomis priemonėmis šio pavojaus sėkmingai išvengti neįmanoma.
- (2) 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvoje 96/23/EB dėl kai kurių medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringo priemonių⁽²⁾ nustatyta, kad gyvūnų ir pirminių gyvūninės kilmės produktų gamybos procesas tikrinamas, siekiant gyvuose gyvūnuose, jų išmatose ir kūno skysčiuose bei audiniuose, gyvūninės kilmės produktuose, gyvūnų pašaruose ir geriamajame vandenyje nustatyti tam tikrus likučius ir medžiagas.
- (3) 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos sprendime 2002/657/EB dėl Tarybos direktyvos 96/23/EB nuostatų dėl analizės metodų tinkamumo ir rezultatų aiškinimo įgyvendinimo⁽³⁾ nustatytos analizės metodų, naudotinų tiriant pagal Direktyvą 96/23/EB paimtus oficialius mėginius, taisyklės ir apibrėžti bendri oficialios kontrolės laboratorijų tokių mėginių analizės rezultatų aiškinimo kriterijai.
- (4) 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 470/2009, nustatančiame Bendrijos

farmakologiškai aktyvių medžiagų leistinų liekanų kiekių nustatymo gyvūninės kilmės maisto produktuose tvarką⁽⁴⁾, nustatytos farmakologiškai aktyvių medžiagų klasifikavimo ir didžiausios šių medžiagų likučių koncentracijos, kuri gali būti leidžiama gyvūninės kilmės maiste (toliau – didžiausia leidžiama koncentracija, DLK), nustatymo taisyklės ir procedūros.

- (5) Be to, Reglamente (EB) Nr. 470/2009 nustatytos taisyklės ir procedūros farmakologiškai aktyvios medžiagos likučių koncentracijai nustatyti, siekiant kontroliuoti tam tikrų medžiagų, kurių DLK pagal minėtą reglamentą nenustatyta, likučius (t. y. kontrolės atskaitos taškai).
- (6) 2008 m. liepos 24 d. Komisijos sprendimas 2008/630/EB dėl neatidėliotųjų priemonių, taikomų vėžiagyviams, importuojamiems iš Bangladešo ir skirtiems vartoti žmonėms⁽⁵⁾, priimtas nustačius veterinarinių medicinos produktų ir neleistinų medžiagų likučius iš šios trečiosios šalies importuojamose ir žmonėms vartoti skirtuose vėžiagyviuose. Jame nustatyta, kad iš Bangladešo į Sąjungą importuojamų žmonių vartoti skirtų vėžiagyvių siuntos turi būti tikrinamos, siekiant nustatyti chloramfenikolio, nitrofurano metabolitų, tetraciklino, žaliojo malachito ir metilvioletinio likučius.
- (7) 2010 m. sausio mėn. Komisijos atlikto patikrinimo Bangladeše rezultatai parodė, kad vis dar nepakanka tinkamų laboratorijos pajėgumų kai kurių veterinarinių medicinos produktų likučiams gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose nustatyti. Be to, yra žinoma, kad oksitetraciklinas ir chlortetraciklinas taip pat naudojami Bangladeše.
- (8) Kadangi Bangladešo iki šiol taikytos priemonės yra nepakankamos, tikslinga peržiūrėti Sprendimu 2008/630/EB nustatytas neatidėliotinas priemones, kad būtų užtikrinta veiksminga ir vienoda žmonių sveikatos apsauga visose valstybėse narėse. Visų pirma reikia leisti iš Bangladešo į Sąjungą importuoti žmonėms vartoti skirtus vėžiagyvius tik tada, kai kilmės vietoje būna atlikti atitinkami tyrimai.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.⁽²⁾ OL L 125, 1996 5 23, p. 10.⁽³⁾ OL L 221, 2002 8 17, p. 8.⁽⁴⁾ OL L 152, 2009 6 16, p. 11.⁽⁵⁾ OL L 205, 2008 8 1, p. 49.

- (9) Be to, valstybės narės turėtų iširti didelę iš Bangladešo importuojamų vėžiagyvių dalį, kad farmakologiškai aktyvių medžiagų likučiai būtų nustatyti prieš pateikiant vėžiagyvius Sąjungos rinkai. Tokių tyrimų rezultatai turėtų suteikti daugiau tikslesnės informacijos apie faktinį Bangladešo kilmės vėžiagyvių užteršimo minėtais likučiais lygį.
- (10) Tikslinga, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie atliktų analitinių tyrimų rezultatus, jeigu šiais tyrimais nustatomos farmakologiškai aktyvios medžiagos, kurias draudžiama naudoti maistui skirtiems gyvūnams, arba kurių likučiai viršija Sąjungos teisės aktais nustatytą didžiausią leidžiamąją likučių koncentraciją. Be to, valstybės narės turėtų reguliariai teikti Komisijai visų atliktų tyrimų ataskaitas.
- (11) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2008/630/EB 2, 3 ir 4 straipsniai pakeičiami taip:

„2 straipsnis

1. Valstybės narės leidžia importuoti į Sąjungą produktų siuntas, jei prie jų pridedami analitinio tyrimo, atlikto kilmės vietoje siekiant užtikrinti, kad produktai nekeltų pavojaus žmonių sveikatai, rezultatai (toliau – analitinis tyrimas).

2. Siekiant nustatyti farmakologiškai aktyvių medžiagų likučius, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 470/2009 (*) 2 straipsnio a punkte, analitinis tyrimas turi būti atliktas naudojant oficialų mėginį, o visų pirma produktai turi būti iširti, kad būtų nustatyti:

- chloramfenikolio, tetraciklino, oksitetraciklino, chlortetraciklino,
- nitrofuranų metabolitų,
- žaliojo malachito, metilvioletinio ir atitinkamų jų leuko-metabolitų likučiai.

3. Nukrypdomos nuo 1 dalies, valstybės narės leidžia importuoti produktų siuntas, prie kurių nepridėti kilmės vietoje atlikto analitinio tyrimo rezultatai, jeigu susijusi valstybė narė užtikrina, kad kiekviena šių produktų siunta bus tinkamai iširta (įskaitant ir analitinį tyrimą su oficialiais mėginiais) įvežimo į Sąjungą vietos pasienio kontrolės poste, siekiant užtikrinti, kad minėti produktai nekeltų pavojaus žmonių sveikatai.

3 straipsnis

Naudodamos tinkamus mėginių ėmimo planus valstybės narės užtikrina, kad oficialūs mėginiai būtų imami bent iš 20 % siuntų, nurodytų 1 straipsnyje.

Siekiant nustatyti farmakologiškai aktyvių medžiagų likučius, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 470/2009 2 straipsnio a punkte, analitiniai tyrimai atliekami naudojant oficialius mėginius, o visų pirma produktai turi būti iširti, kad būtų nustatyti chloramfenikolio, tetraciklino, oksitetraciklino, chlortetraciklino ir nitrofuranų metabolitų likučiai.

4 straipsnis

Kol bus baigti analitiniai tyrimai, susijusios valstybės narės kompetentinga institucija oficialiai sulauko siuntas, iš kurių pagal 2 straipsnio 3 dalį ir 3 straipsnį buvo paimti oficialūs mėginiai.

Šios siuntos gali būti teikiamos rinkai tik tuomet, jei analitinių tyrimų rezultatais patvirtinama, kad jos atitinka Reglamento (EB) Nr. 470/2009 23 straipsnio nuostatas.

4a straipsnis

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie analitinių tyrimų rezultatus, jeigu šiais tyrimais nustatoma:

- a) bet kokios farmakologiškai aktyvios medžiagos, klasifikuojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 470/2009 14 straipsnio 2 dalies a, b ar c punktus, minėtu reglamentu nustatytą didžiausią leidžiamąją koncentraciją viršijanti likučių koncentracija; arba
- b) bet kokios farmakologiškai aktyvios medžiagos, neklasifikuojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 470/2009 14 straipsnio 2 dalies a, b ar c punktus, likučiai.

Šių analitinių tyrimų rezultatai pateikiami Komisijai naudojantis pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 50 straipsnio 1 dalį nustatyta skubaus išpėjimo apie pavojų sistema. Susijusi valstybė narė neturi pranešti Komisijai apie tokių analitinių tyrimų rezultatus naudodamasi skubaus išpėjimo apie pavojų sistema, kai farmakologiškai aktyvių medžiagų likučių koncentracija yra mažesnė nei:

- i) pagal Reglamento (EB) Nr. 470/2009 18 straipsnį nustatytas tos medžiagos kontrolės atskaitos taškas; arba
- ii) pagal Komisijos sprendimo 2002/657/EB (**) 4 straipsnį nustatyta tos medžiagos mažiausia privaloma aptikti koncentracija.

4b straipsnis

Valstybės narės kas tris mėnesius parengia visų analitinių tyrimų, atliktų per tris praėjusius mėnesius produktų siuntoms iš Bangladešo, visų rezultatų ataskaitas.

Šios ataskaitos Komisijai pateikiamos antrą kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio mėnesį (balandžio, liepos, spalio ir sausio mėn.).

(*) OL L 152, 2009 6 16, p. 11.

(**) OL L 221, 2002 8 17, p. 8.“

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2010 m. liepos 15 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 12 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT